

SACE Tmax XT

MIR-V - Interblocco meccanico verticale tra due interruttori XT1 - XT2 - XT3 - XT4

MIR-V - Mechanical interlock across two vertical XT1 - XT2 - XT3 - XT4 circuit breakers

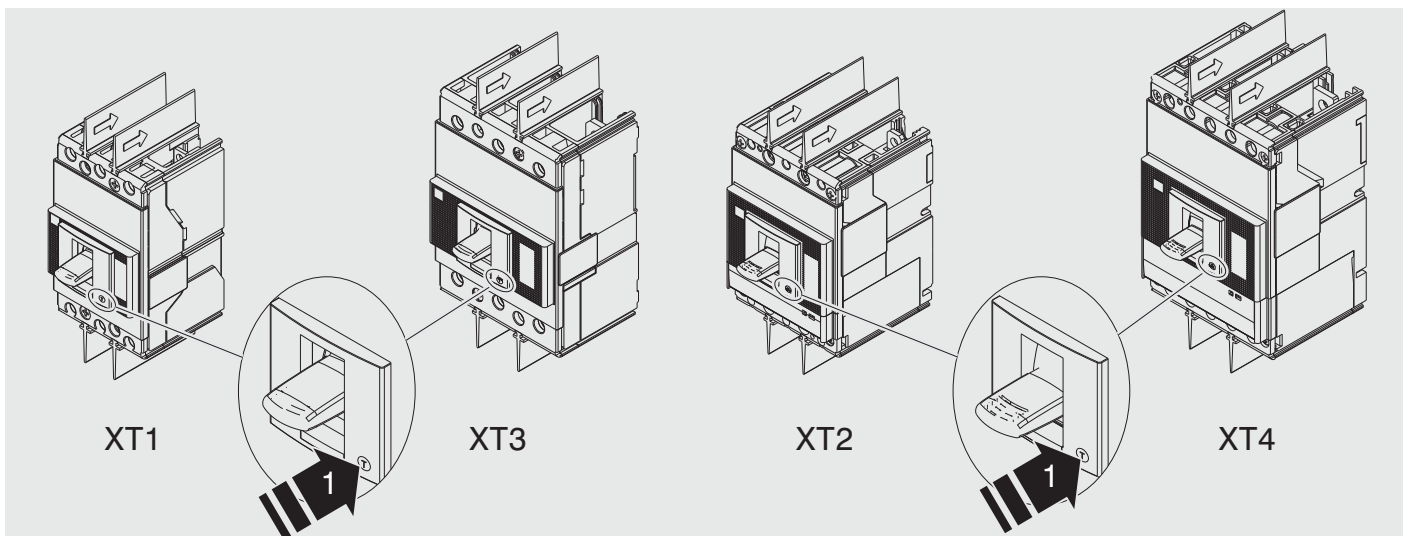
MIR-V - Mechanische verriegelung zwischen zwei leistungsschaltern aufrecht XT1 - XT2 - XT3 - XT4

MIR-V - Interverrouillage mécanique entre deux disjoncteurs vertical XT1 - XT2 - XT3 - XT4

MIR-V - Enclavamiento mecanico entre dos interruptores vertical XT1 - XT2 - XT3 - XT4

MIR-V - 跨越两个垂直式 XT1 - XT2 - XT3 - XT4断路器的机械式联锁

XT1 - XT2 - XT3 - XT4



Per interruttori muniti di comando a motore ad accumulo di energia o comando a motore diretto fornire sempre le seguenti applicazioni:

1. commutatore aperto/chiuso e 1 segnale di scattato rele;
2. schema elettrico 1SDM000081R0001;
3. blocco chiave (solo per comando a motore ad accumulo di energia).

Always provide the following applications for circuit-breakers fitted with stored energy operating mechanism or direct-acting motor operator:

1. open/close change-over contact and one release tripped signal code;
2. circuit diagram 1SDM000081R0001;
3. key lock (only for stored energy operating mechanism).

Für Schaltgeräte mit Motorantrieb mit energiespeicherung oder Motorantrieb mit Direktwirkung stets folgende Zusatzausstattung liefern:

- 1.1 Umschalter EIN/AUS und 1 Signal „Auslöser ausgelöst“;
2. Elektrischer Schaltplan 1SDH000081R0001;
3. Schlüsselverriegelung (nür für motorantrieb mit energiespeicherung).

Pour les disjoncteurs munis d'une commande par moteur a accumulation d'énergie ou commande par moteur a action direct, fournir toujours les applications suivantes :

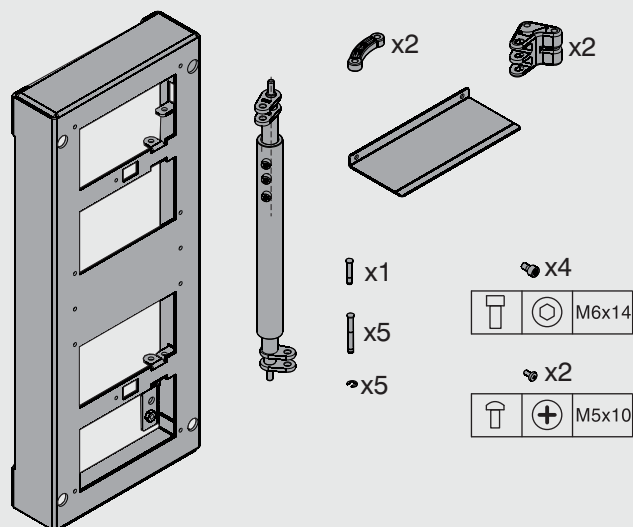
- 1.1 commutateur ouvert/fermé et 1 signal de déclencheur déclenché ;
2. schéma électrique 1SDM000081R0001;
3. verrouillage par clef (uniquement pour commande par moteur a accumulation d'énergie).

Para interruptores con mando a motor con acumulacion de energia o mando a motor de accion directa proporcionar siempre las siguiente aplicaciones:

- 1.1 conmutador abierto/cerrado y 1 señal de disparo relé;
2. esquema eléctrico 1SDM000081R0001;
3. bloqueo a llave (solo para mando a motor con acumulacion de energia).

始终提供以下配件，用于安装有储能操作机构或直接运行式电机操作装置的断路器：

1. 断开/闭合转换触点和一个脱扣跳闸信号代码；
2. 电路图 1SDM000081R0001；
3. 钥匙锁闭装置（仅用于储能操作机构）。



Piastre di accoppiamento
da ordinare separatamente
(n° 2 piastre per interblocco)

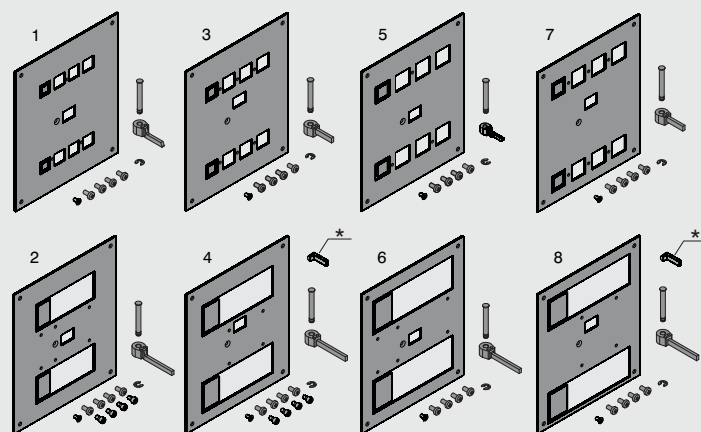
Connecting plates
to arrange separately
(nr. Interlock plates)

Einzeln zu bestellende
Kaschierplatten
(2 St Platten für Verriegelung)

Plaques d'accouplement
À commander séparément
(n° 2 plaques pour interverrouillage)

Planchas de emparejamento
para ordenar por separado
(N° 2 planchas por cada enclavamiento)

将板体连接，以进行单独布局
(联锁板编号)



		N° PIASTRE		N° PATES	N° PLATTEN	N° PLAQUES	N° PLACAS	板材编号	
		1	2	3	4	5	6	7	8
	Configurazione	XT1	XT1	XT2	XT2	XT3	XT3	XT4	XT4
	Configuration	(F)	(P)	(F)	(P-W)(*)	(F)	(P)	(F)	(P-W)(*)
	Konfiguration								
	Configuración								
	配置								
XT1-XT1	XT1 (F) - XT1(F)	2							
	XT1 (F) - XT1(P)	1	1						
	XT1 (P) - XT1(P)		2						
XT2-XT2	XT2(F) - XT2(F)			2					
	XT2(F) - XT2(P-W)			1	1				
	XT2(P-W) - XT2(P-W)				2				
XT3-XT3	XT3(F) - XT3(F)					2			
	XT3(F) - XT3(P)					1	1		
	XT3(P) - XT3(P)						2		
XT4-XT4	XT4(F) - XT4(F)							2	
	XT4(F) - XT4(P-W)							1	1
	XT4(P-W) - XT4(P-W)								2
XT1-XT2	XT1 (F) - XT2(F)	1		1					
	XT1 (P) - XT2(F)		1	1					
	XT1 (F) - XT2(P-W)	1			1				
	XT1 (P) - XT2(P-W)		1		1				
XT1-XT3	XT1 (F) - XT3(F)	1				1			
	XT1 (P) - XT3(F)		1			1			
	XT1 (F) - XT3(P)	1					1		
	XT1 (P) - XT3(P)		1				1		
XT1-XT4	XT1 (F) - XT4(F)	1						1	
	XT1 (P) - XT4(F)		1					1	
	XT1 (F) - XT4(P-W)	1							1
	XT1 (P) - XT4(P-W)		1						1
XT2-XT4	XT2 (F) - XT4(F)			1				1	
	XT2 (P-W) - XT4(F)				1			1	
	XT2 (F) - XT4(P-W)			1					1
	XT2 (P-W) - XT4(P-W)				1				1

(F) Interruttore fisso
Fixed circuit breaker
Festen kreis
Disjoncteur fixe
Interruptor fijo
固定式断路器

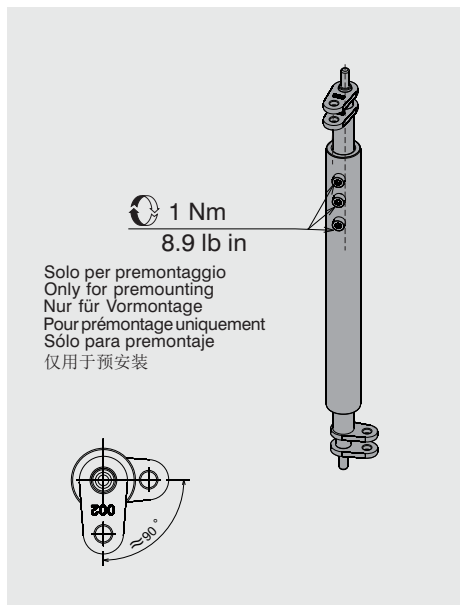
(P) Interruttore rimovibile
Plug-in circuit breaker
Abnehmbar festen
Disjoncteur débrochable
Interruptor enchufable
插拔断路器

(W) Interruttore estraibile
Withdrawable circuit breaker
Extrahierbare festen
Disjoncteur extractible
Interruptor extraíble
抽出式断路器

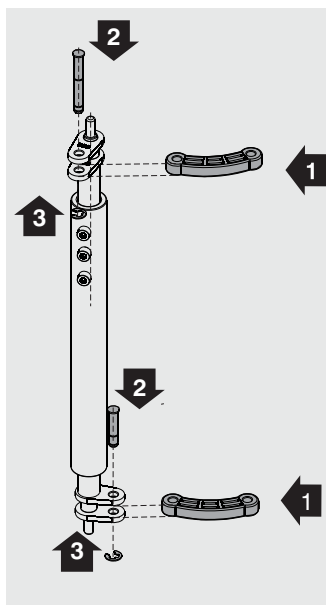
* With XT2-XT4 P only



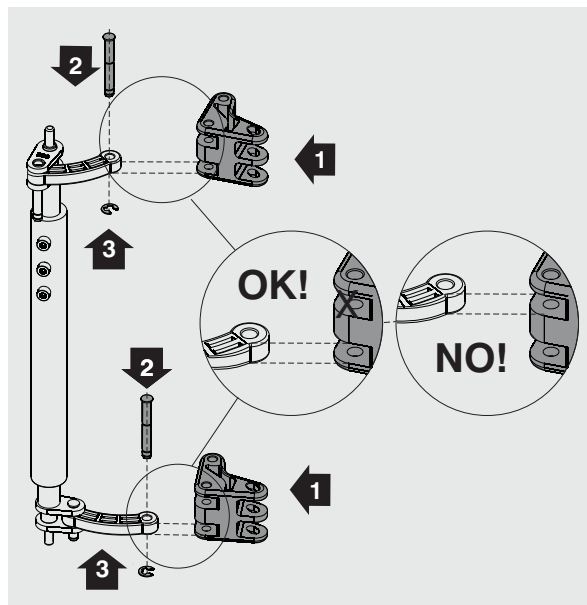
1



2

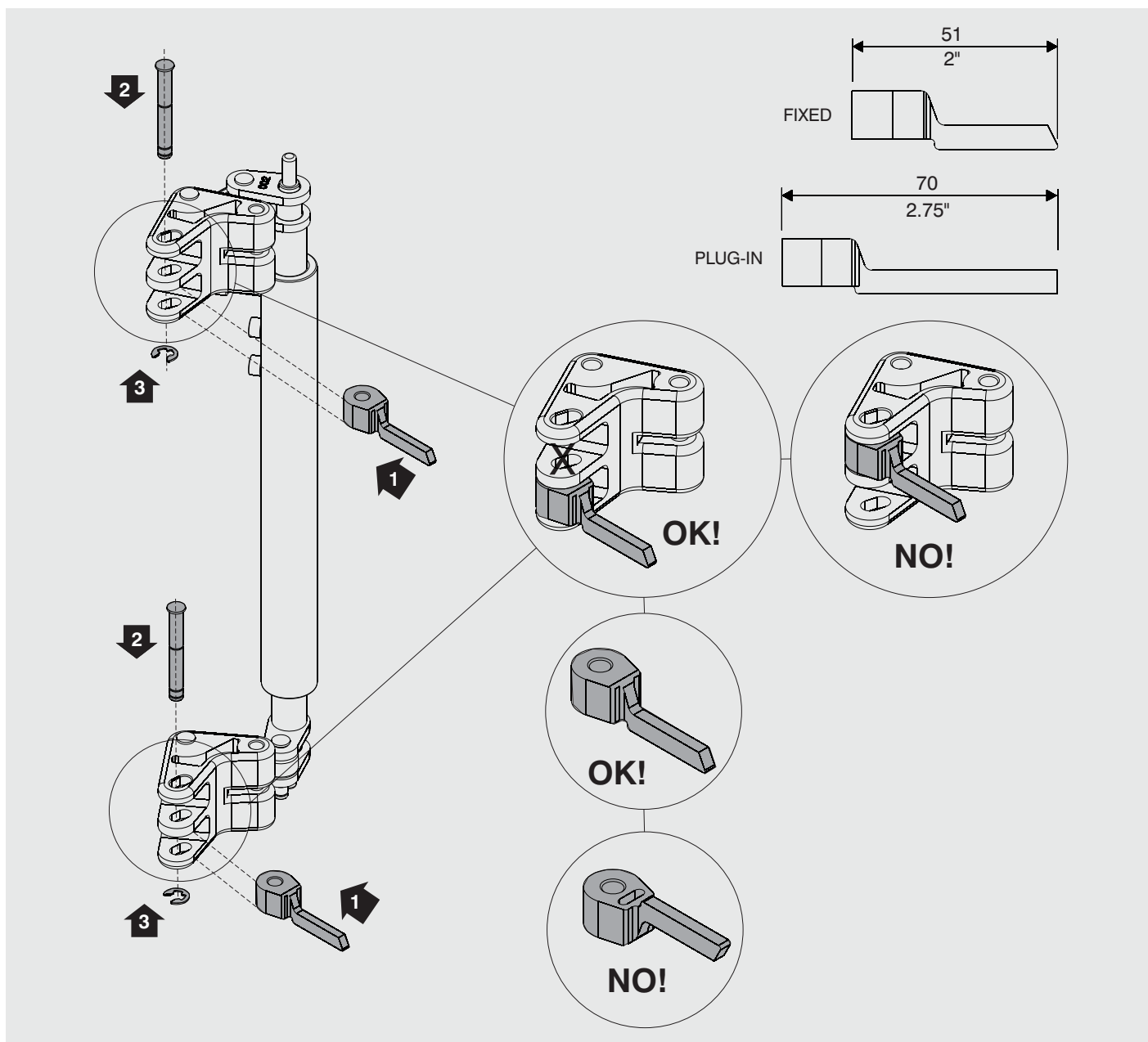


3



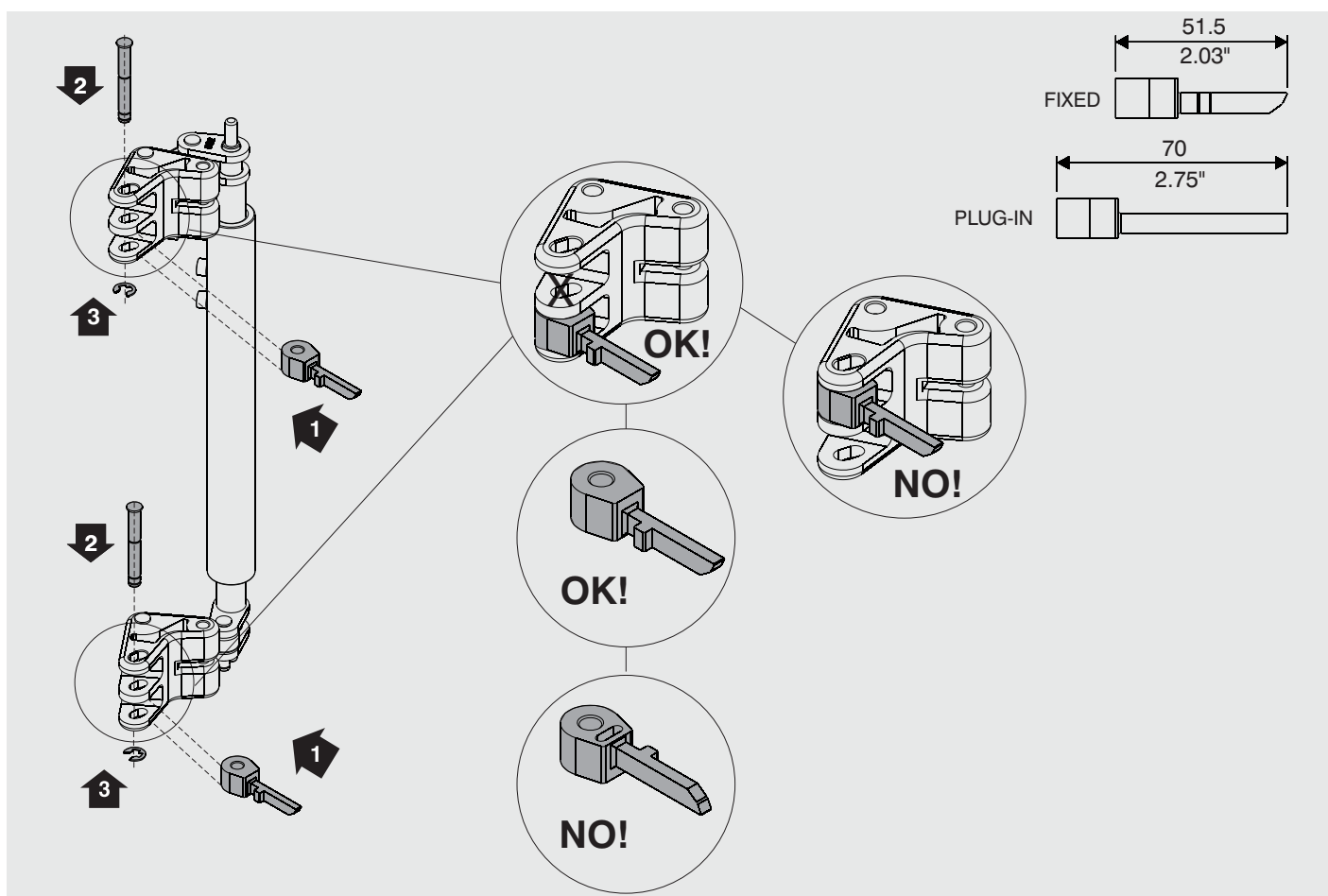
4

XT1 F - P ONLY



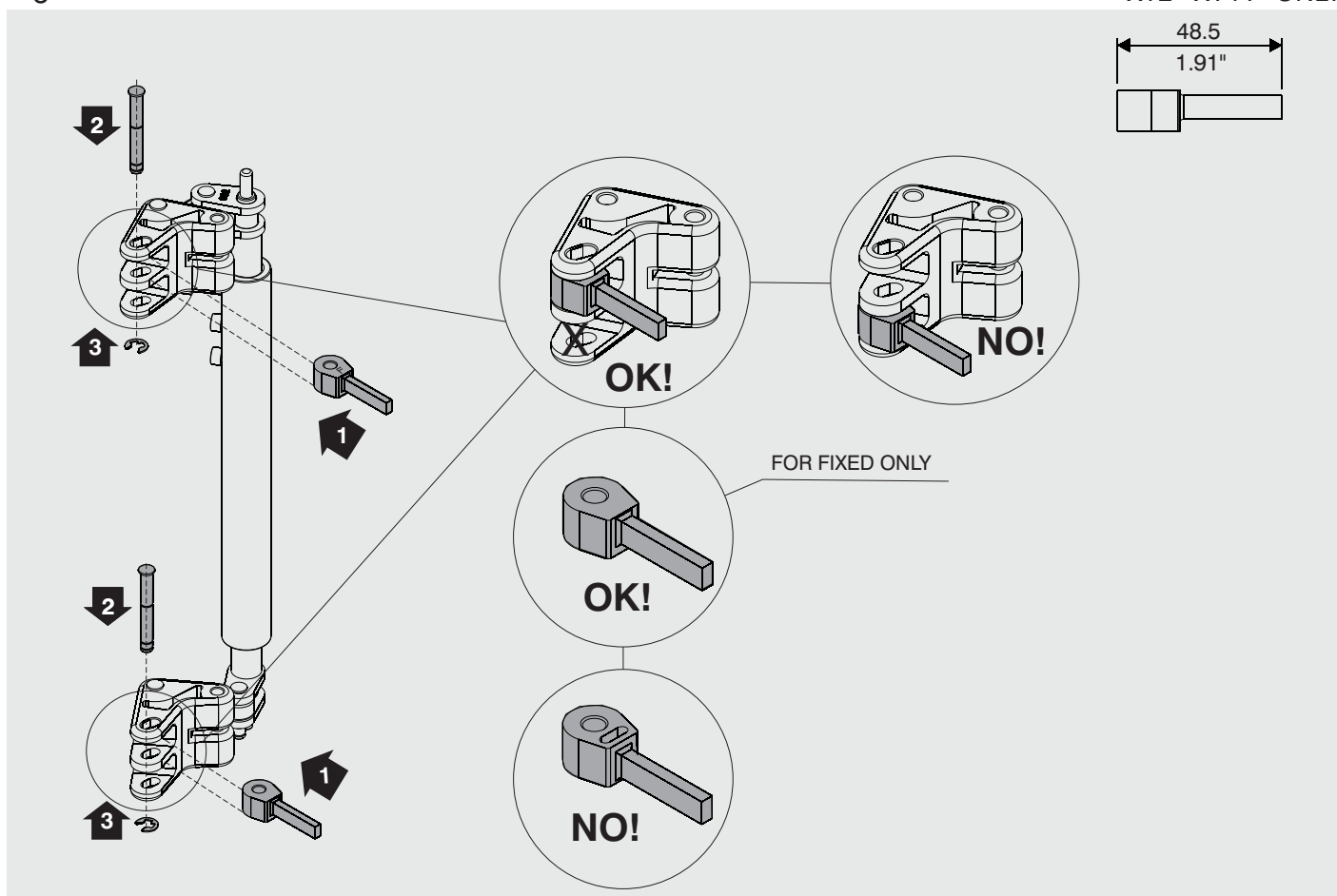
5

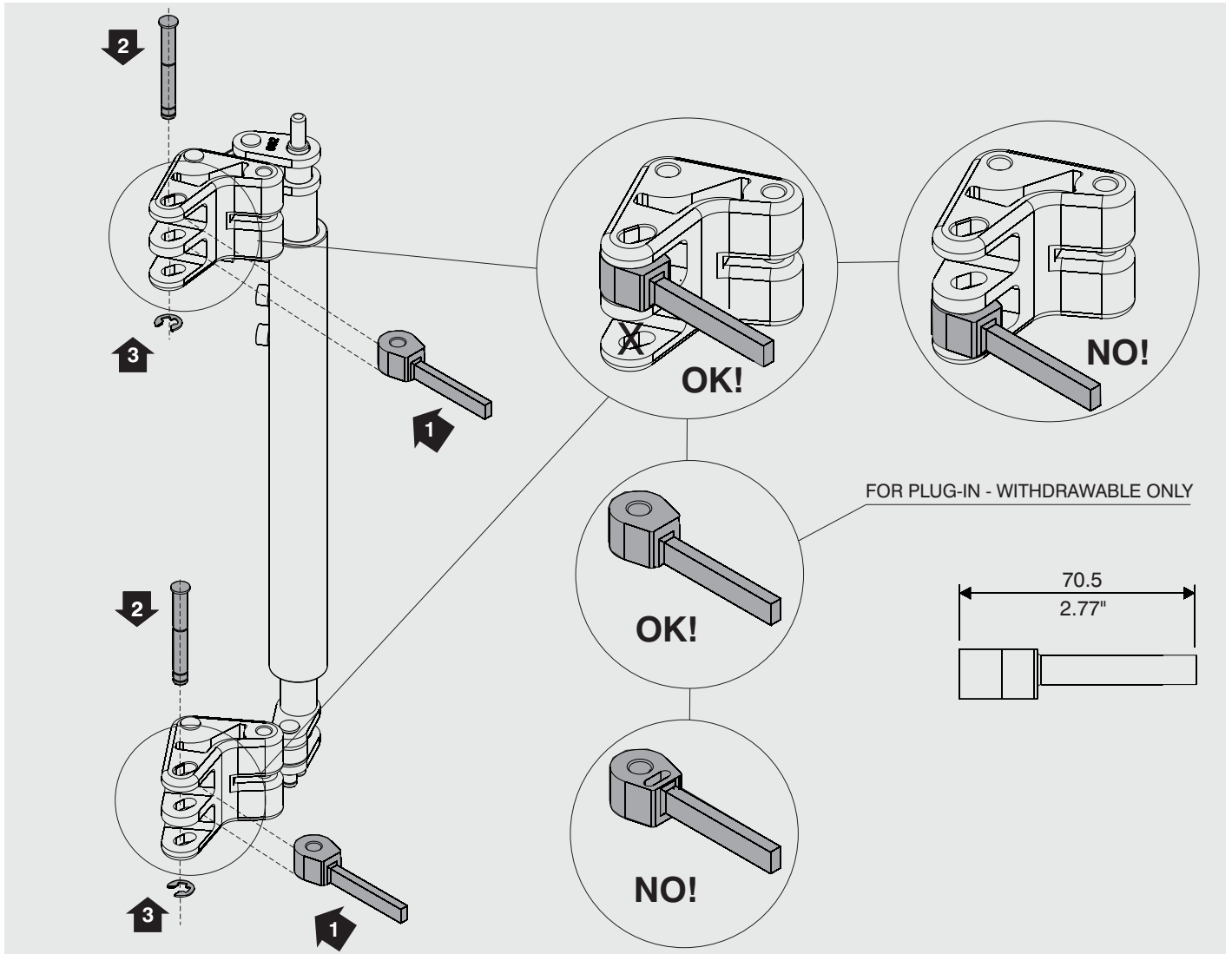
XT3 F - P ONLY



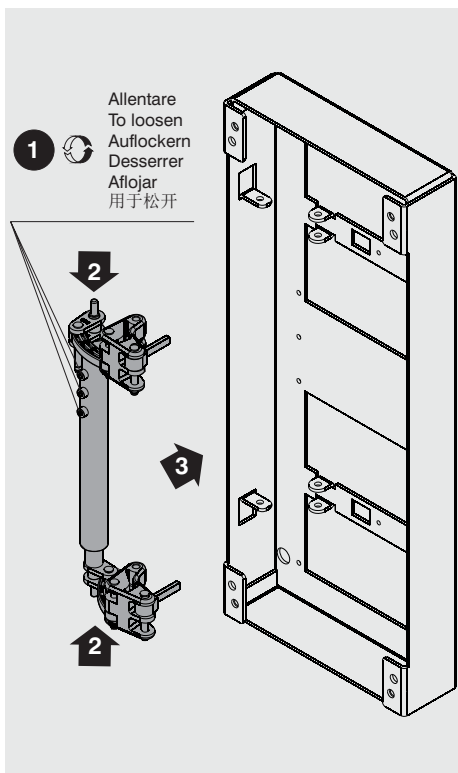
6

XT2 - XT4 F ONLY

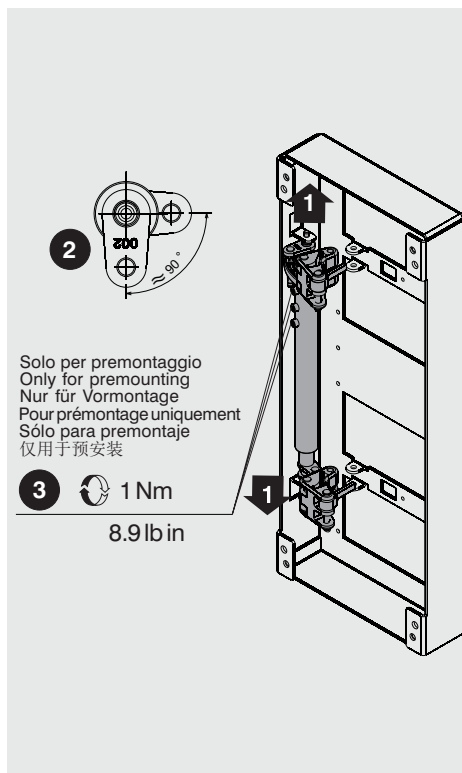




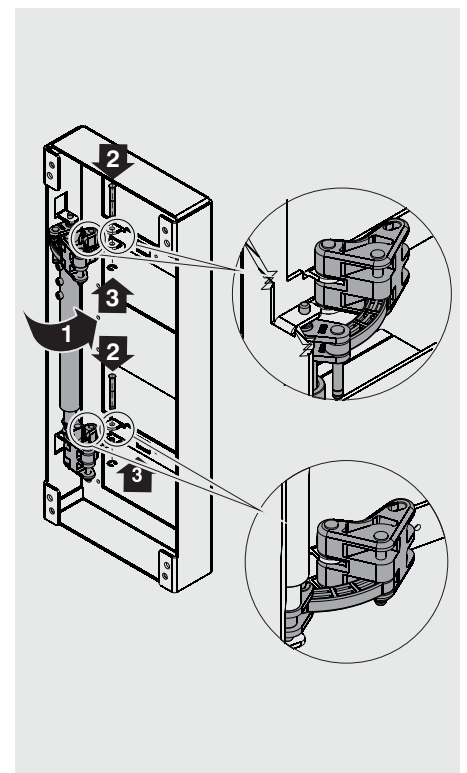
8



9

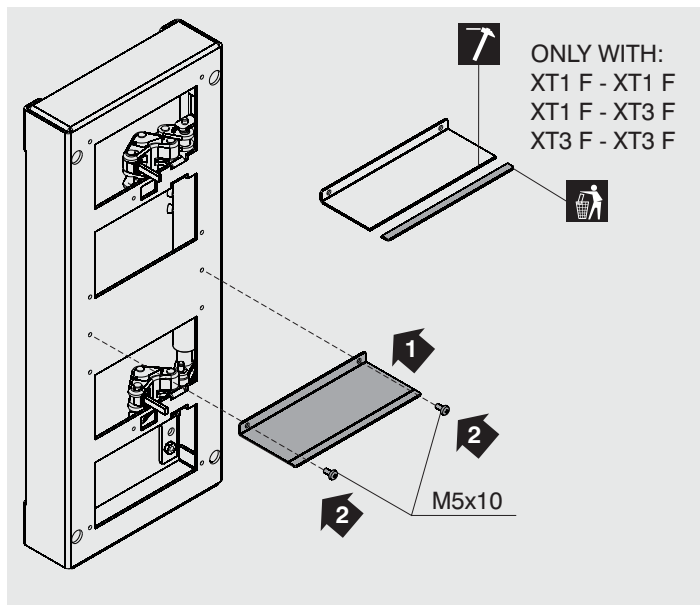


10



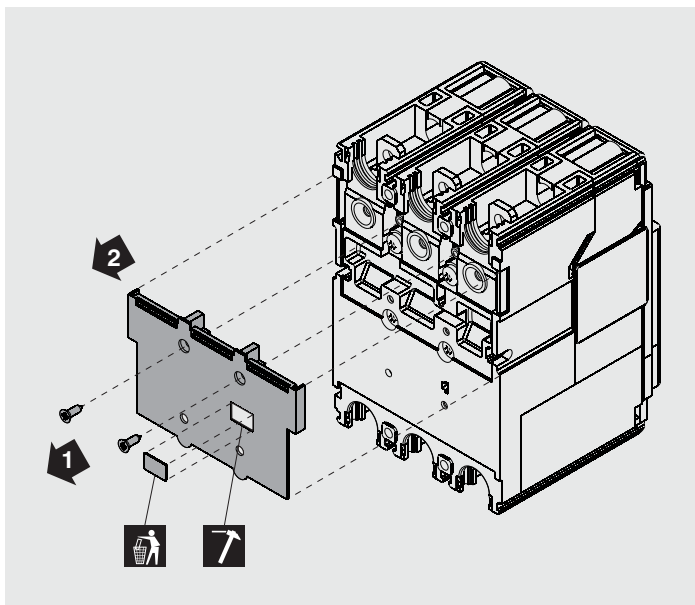
11

XT1 - XT2 - XT3 - XT4



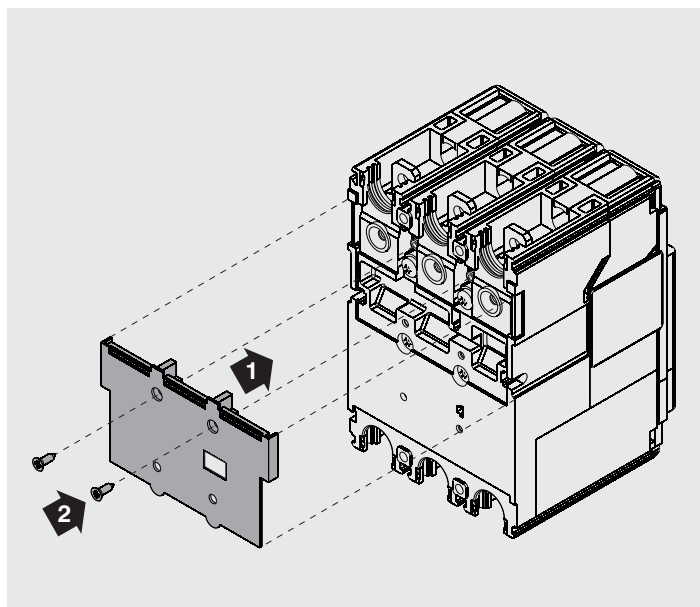
12

ONLY FOR XT2 - XT4 F



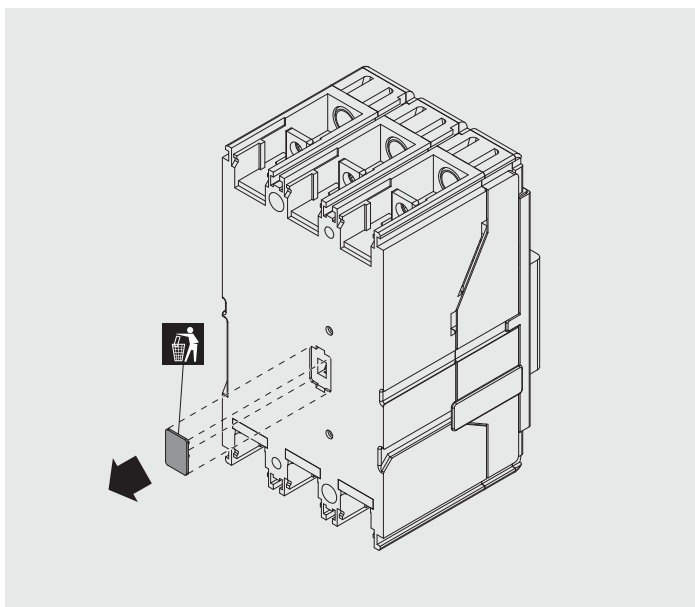
13

ONLY FOR XT2 - XT4 F



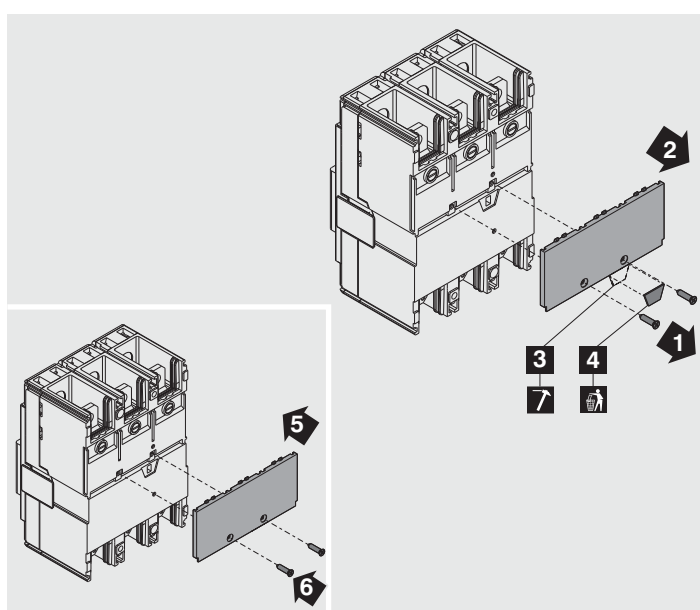
14

ONLY FOR XT1 F

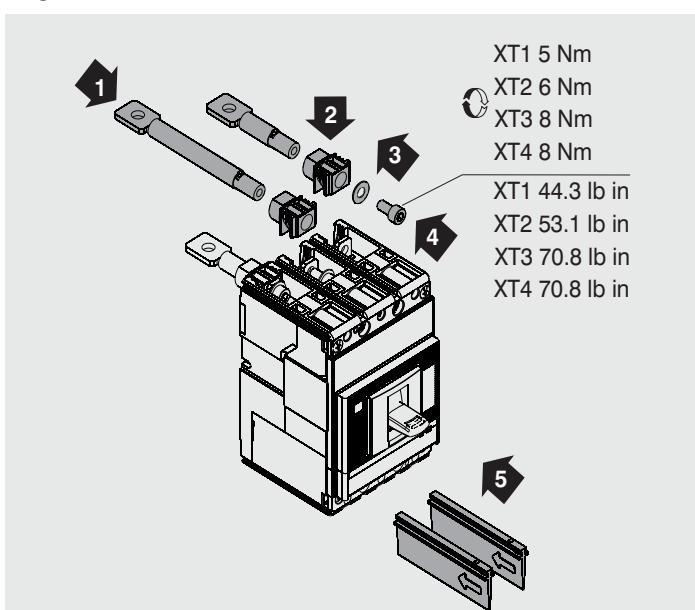


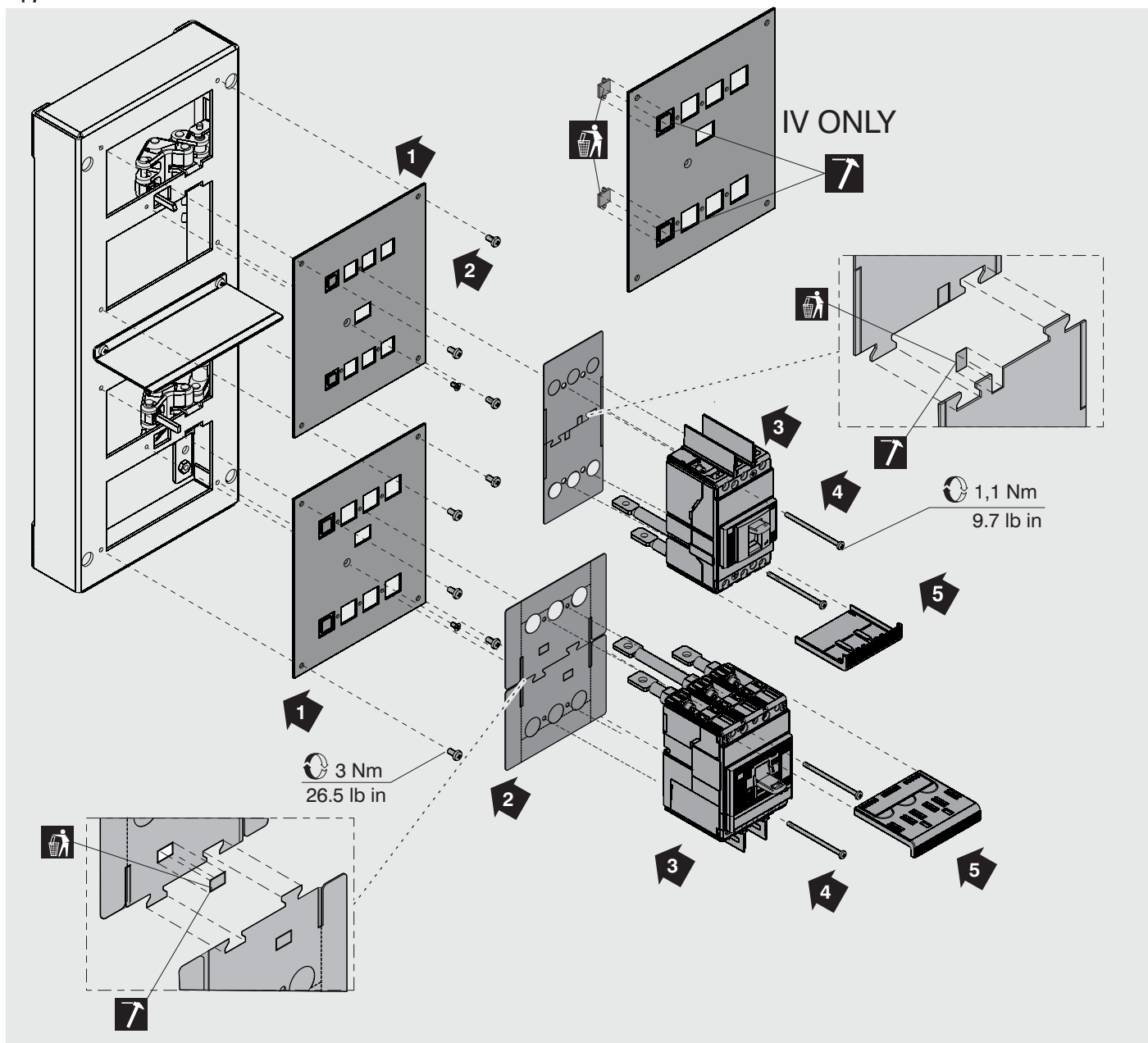
15

ONLY FOR XT3 F



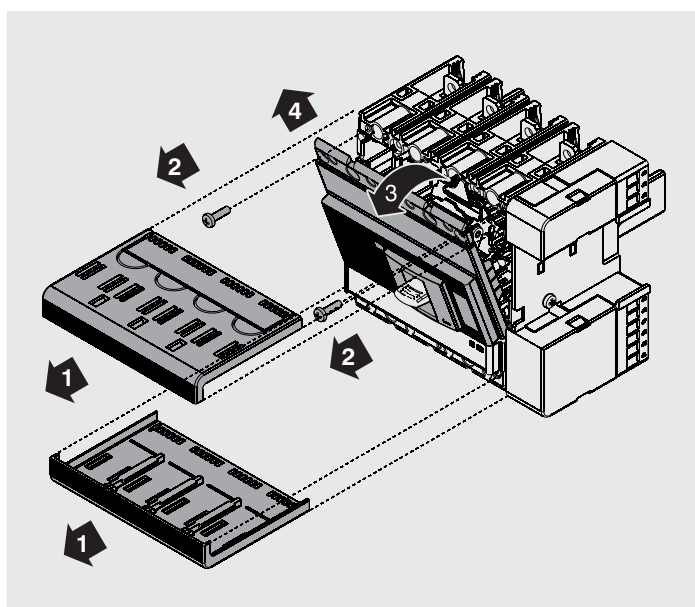
16





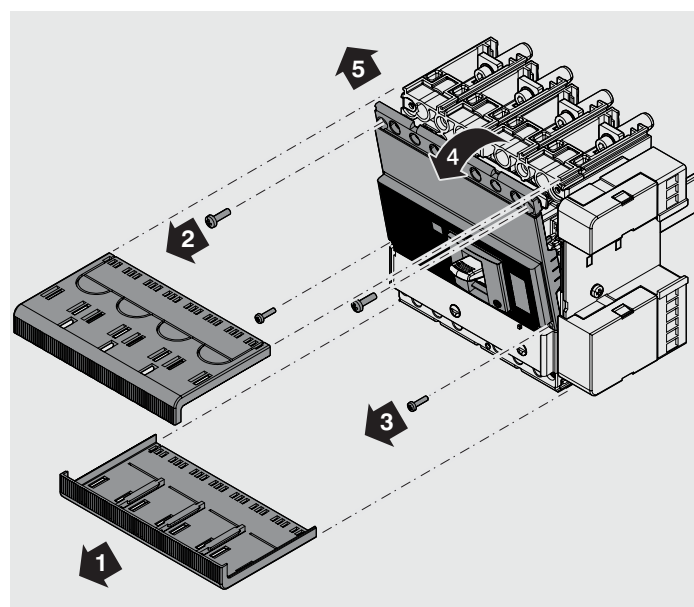
18

ONLY FOR XT2 - XT4 W



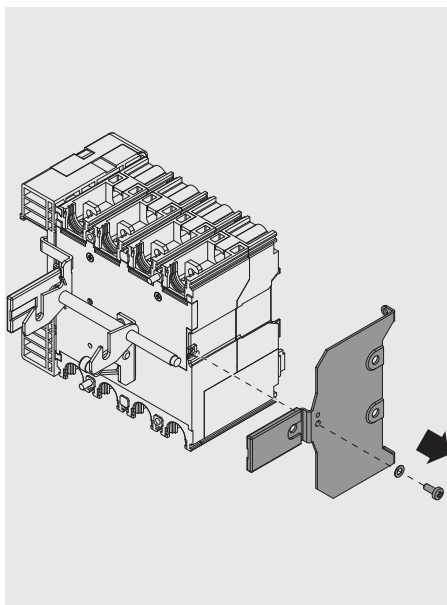
19

XT4 V - X ONLY



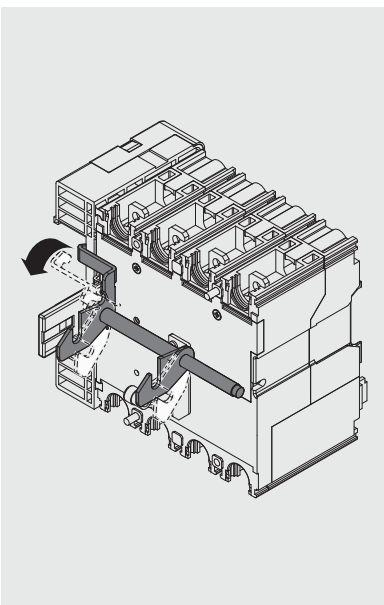
20

ONLY FOR XT2 - XT4 W



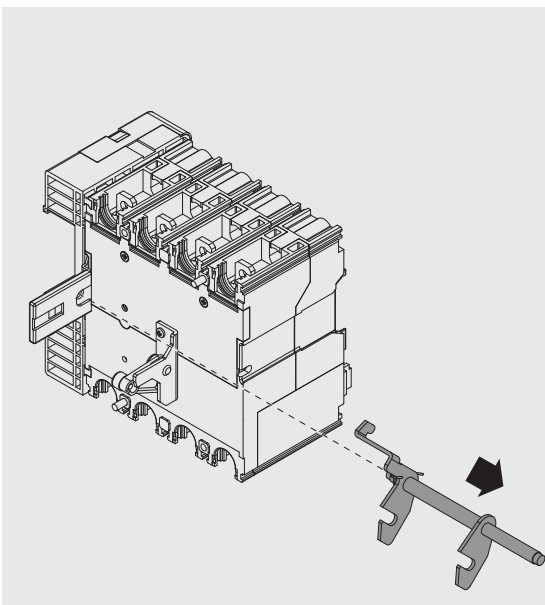
21

ONLY FOR XT2 - XT4 W



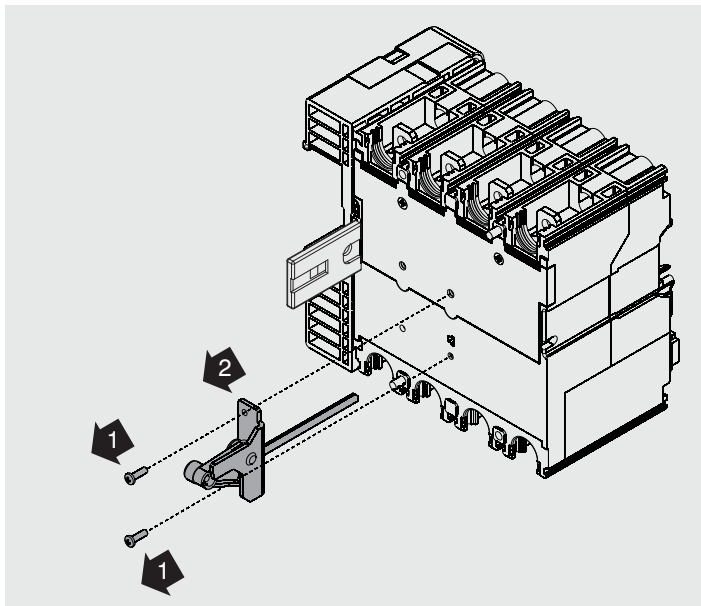
22

ONLY FOR XT2 - XT4 W



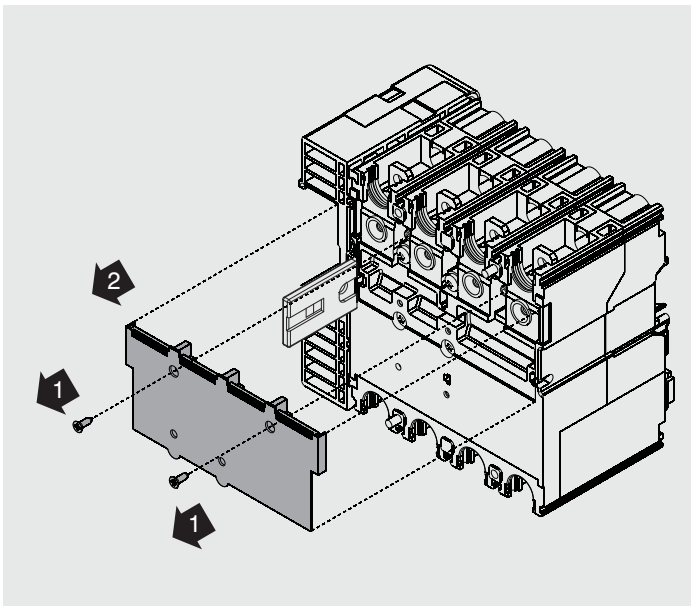
23

ONLY FOR XT2 - XT4 W



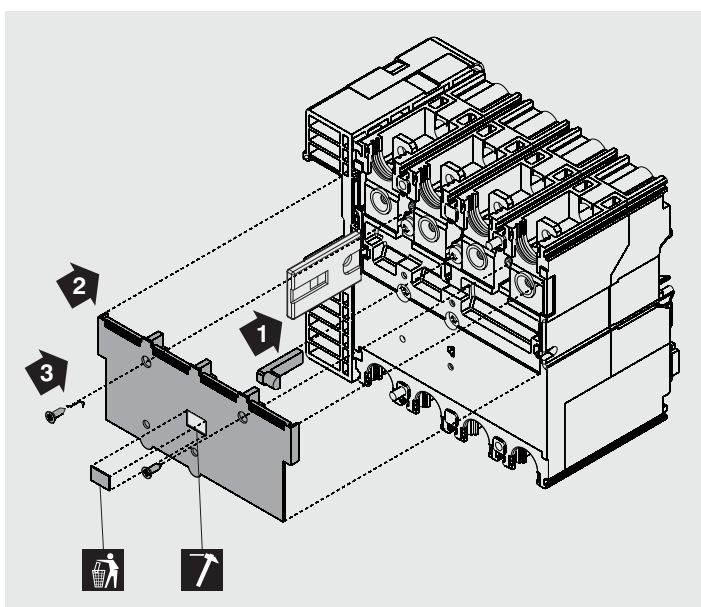
24

ONLY FOR XT2 - XT4 W



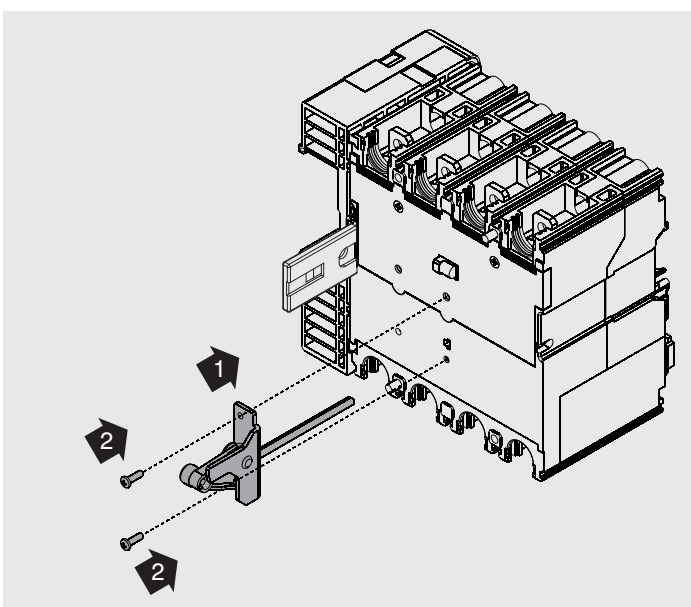
25

ONLY FOR XT2 - XT4 W



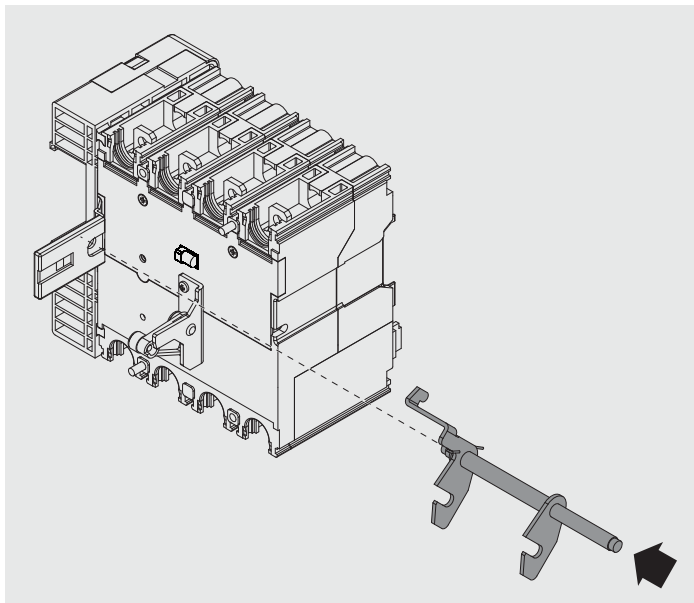
26

ONLY FOR XT2 - XT4 W



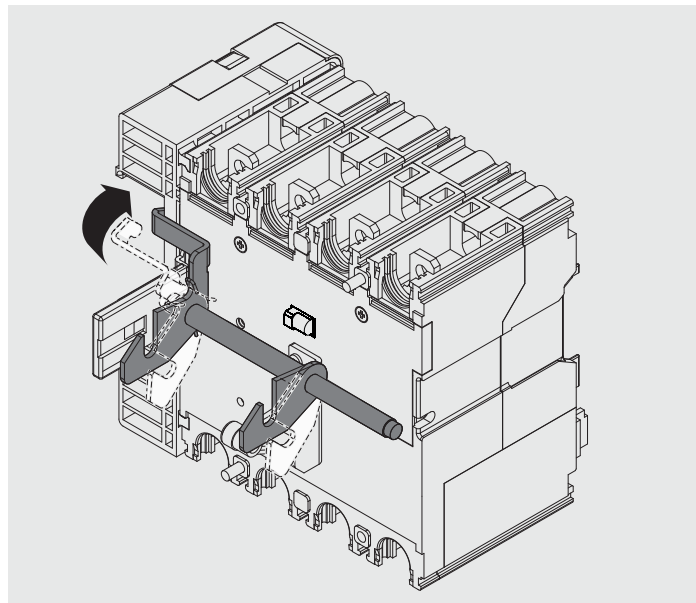
27

ONLY FOR XT2 - XT4 W



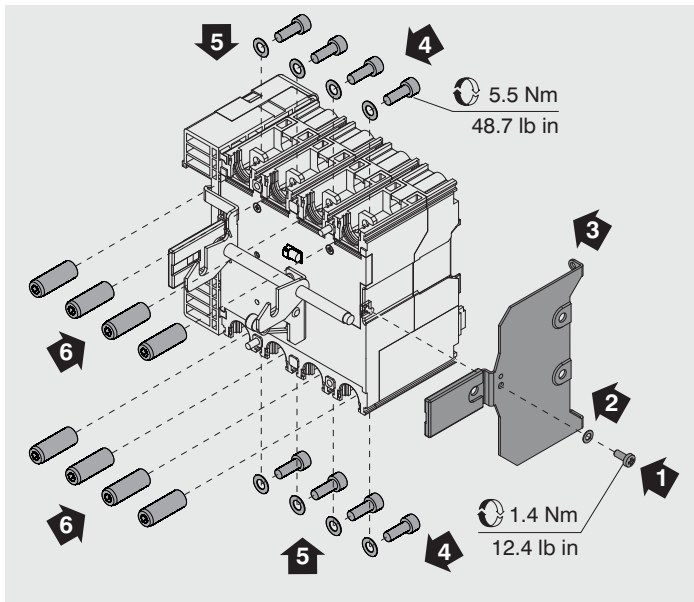
28

ONLY FOR XT2 - XT4 W



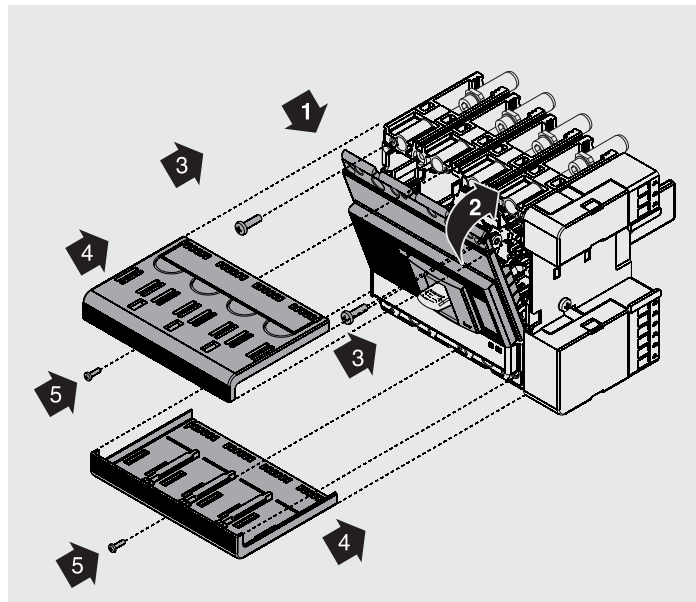
29

ONLY FOR XT2 - XT4 W

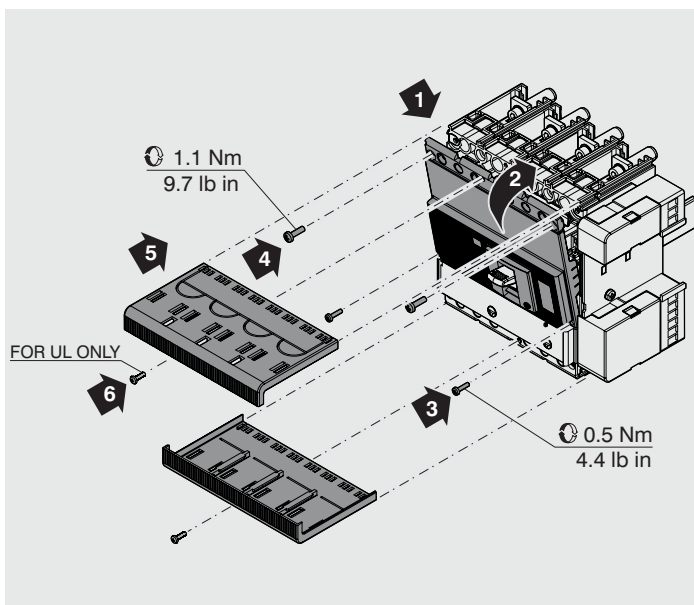


30

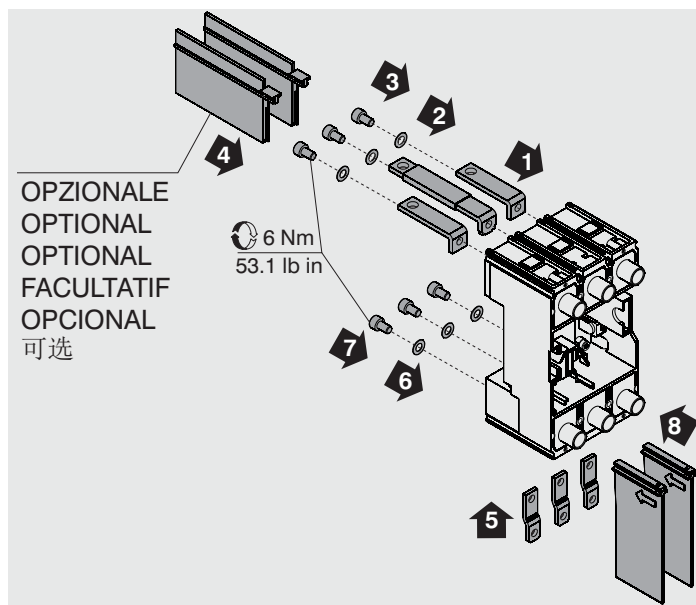
ONLY FOR XT2 - XT4 W

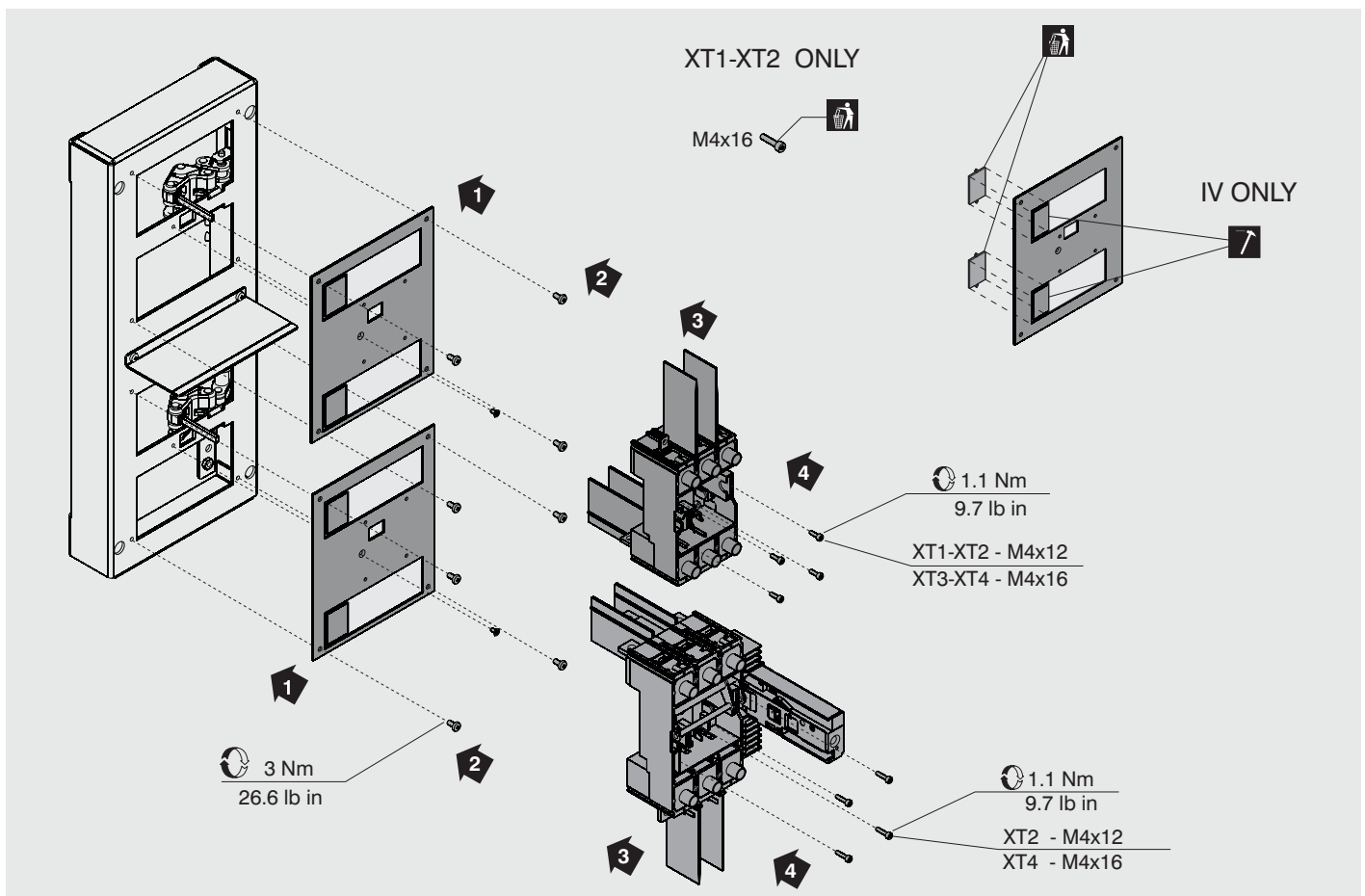
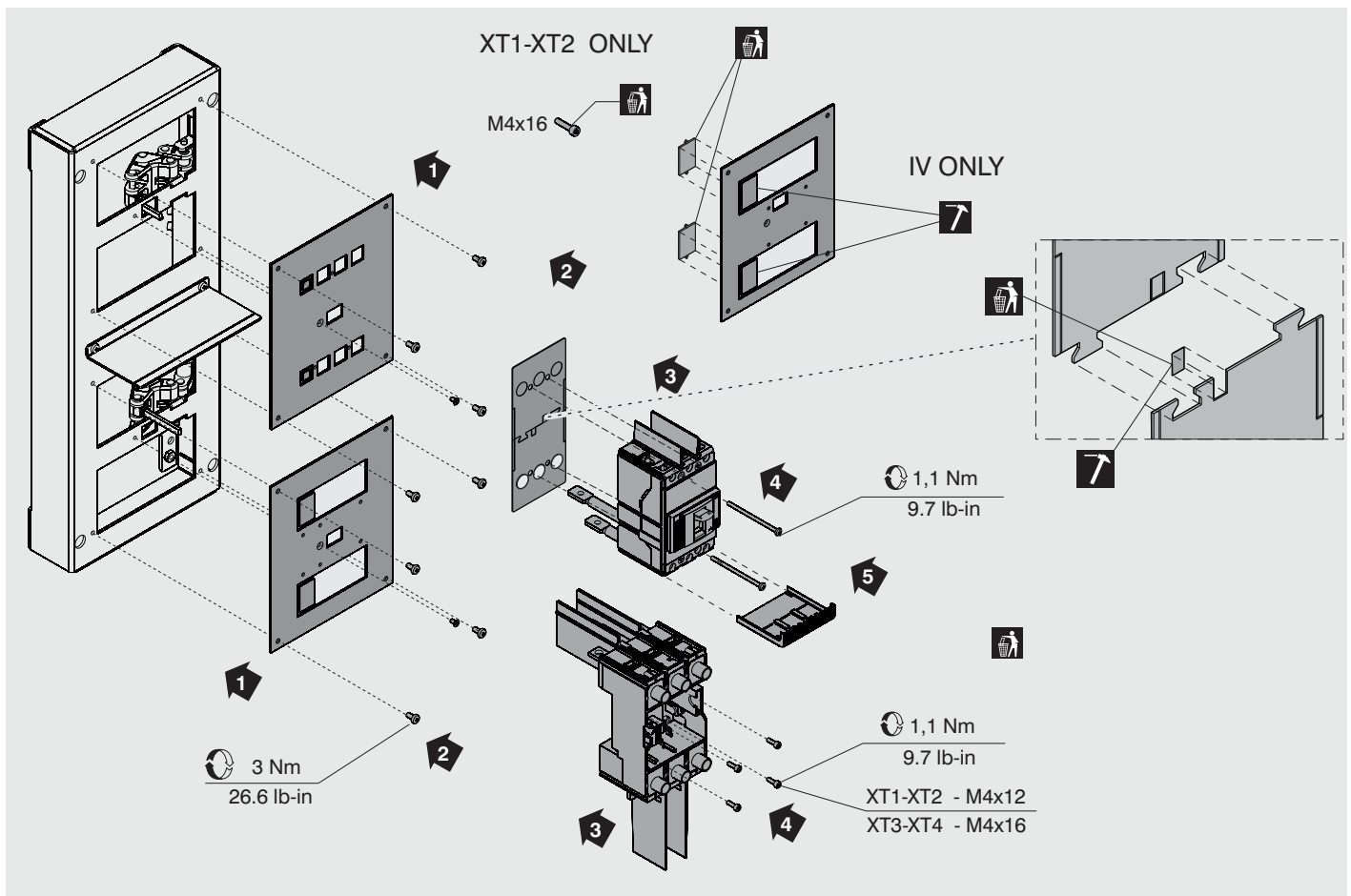


31



32





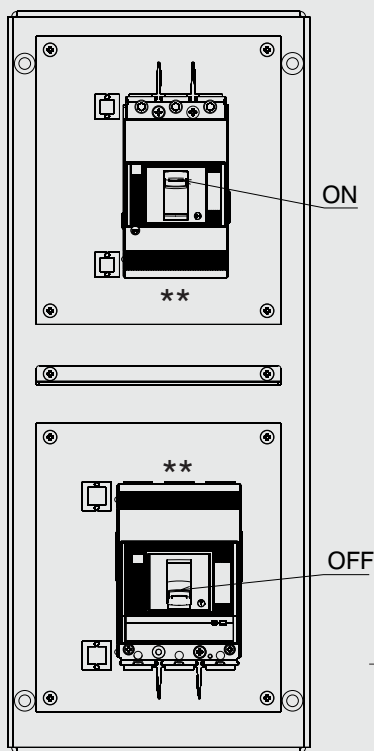


FIG.1

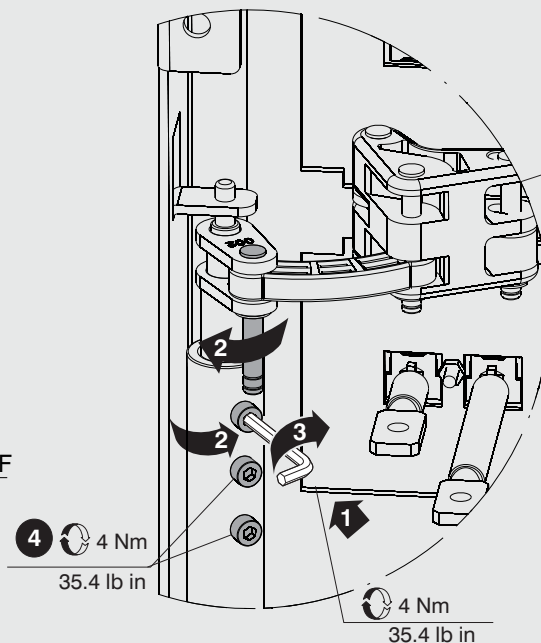


FIG.2a

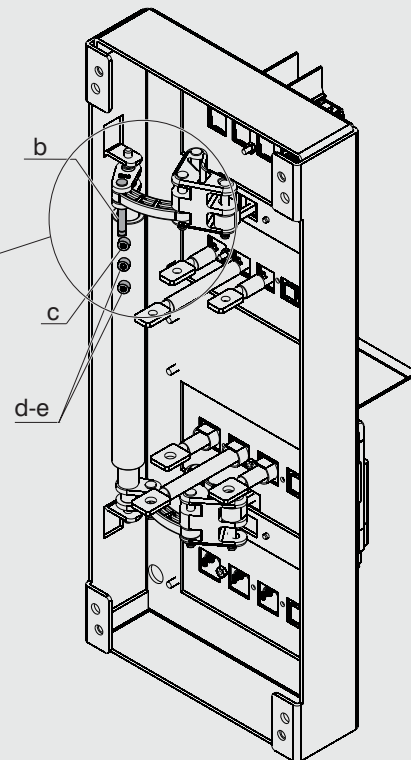


FIG.2

Attenzione Attention Aufmerksamkeit Attention Atención 注意

Regolazione dell'interblocco tipo F, P o W.

****Dove indicato utilizzare solo connessioni posteriori.**

Porre gli interruttori come in fig.1, passare a fig.2, tirare il perno "b" e premere sulla vite "c" azzerando il gioco; contemporaneamente serrare la vite "c" (coppia di serraggio 4Nm). Poi, verificato che il gioco è assente, serrare le viti "d" ed "e" (coppia di serraggio 4Nm). Eseguire alcune manovre di chiusura e apertura e verificare le regolazioni.

F, P or W interlock adjustment. ****Use only rear connections where indicated.**

Set the circuit-breakers to the positions shown in fig.1. Pull pin "b" and press on screw "c" (fig.2a) to annul the clearance, then tighten screw "c" (4Nm tightening torque). Tighten screws "d" and "e" (4Nm tightening torque) after having first made sure that there is no clearance. Open and close a few times, then check the adjustments.

Regulierung der Verriegelung Typ F, P oder W. ****Wo angegeben nur rückseitige Anschlüsse verwenden.**

Die Leistungsschalter wie in Abb.1 gezeigt bringen. Den Bolzen "b" ziehen auf die Schraube "c" (Abb.2a) drücken, um das Spiel zu beseitigen, und die Schraube "c" anziehen (Abzugsmoment 4Nm). Wenn geprüft worden ist, dass kein Spiel mehr vorliegt, die Schrauben "d" und "e" anziehen (Abzugsmoment 4Nm). Einige Ein- und Ausschaltungen Vornehmen, und dann die Änderung Prüfen.

Réglage de l'interverrouillage type F, P ou W. ****Quand cela est indiqué, n'utiliser que des connexions arrière.**

Placer les disjoncteurs comme dans la fig.1. Tirer l'axe "b" et appuyer sur la vis "c" (fig.2a) en mettant à zéro le jeu et serrer la vis "c" (couple de serrage 4Nm). Puis, après avoir vérifié qu'il n'y a plus de jeu, serrer les vis "d" et "e" (couple de serrage 4Nm). Effectuer quelques manoeuvres de fermeture et d'ouverture, à la fin vérifier les réglages.

Ajuste del enclavamiento tipo F, P o W. ****Utilizar únicamente las conexiones posteriores donde se indica.**

Poner los interruptores como se indica en la fig.1. Tirar del perno "b" y apretar el tornillo "c" (fig.2a) eliminando la holgura y ajustar el tornillo "c" (par de apriete 4Nm). Luego, una vez que se ha verificado que no existe holgura, ajustar los tornillos "d" y "e" (par de apriete 4Nm). Efectuar algunas maniobras de cierre y apertura y, luego, compruebe los ajustes.

F, P 或 W 联锁调节。

****仅使用所显示的后侧连接。**
将断路器设置为图1所示的位置。
拉动销子"b" 并按压螺钉"c"
(图2a) 消除间隙,
随后在确认无间隙的情况下,
紧固螺钉"c" (4Nm 紧固扭矩)。
紧固螺钉"d" 和 "e"
(4Nm 紧固扭矩)。
断开和闭合若干次,
随后检查调节情况。

